

香港環境卓越大獎

Hong Kong Awards for Environmental Excellence

銀獎 Silver Award

公共及社區服務

Public and Community Services



香港中華煤氣有限公司

The Hong Kong and China Gas Company Limited

香港中華煤氣有限公司是香港具規模的能源供應商之一，在決策和管理過程中堅持以環保為本，竭力提高社會的環保標準，創造更潔淨的宜居環境。

The Hong Kong and China Gas Company Limited (Towngas) is one of the largest energy suppliers in Hong Kong. The Company's decision making and management processes are based on environmental considerations. Towngas strives to inspire the society for a higher environmental standard and create a cleaner and more liveable environment.



把新界東南堆填區沼氣轉化為合成天然氣，並注入煤氣主供應網絡，每年可減少56 000噸二氧化碳。
Converting landfill gas of South East New Territories Landfill into synthetic natural gas which contributes to the main gas supply network and reducing the emission of carbon dioxide by 56 000 tonnes per year.



透過在位於將軍澳的名氣通香港2號數據中心安裝堆填區沼氣製冷系統，利用堆填區的沼氣進行空間製冷，轉廢為能。

Turning waste into energy through installing a landfill gas chiller at Towngas Telecom Hong Kong Data Centre 2 at Tseung Kwan O which utilises landfill gas for space cooling.



透過刊物鼓勵煤氣公司用戶建立環保煮食習慣和使用健康烹飪方式，以減少對能源的需求。

Encouraging towngas users to build a green cooking habit and use healthy cooking methods through publications to reduce energy consumption.